

## Sculptural outcry in Athens

Danish sculptor Jens Galschiot launches a sculptural manifestation during the European Social Forum in Athens 4 - 7 May. The three metre high copper sculpture *Survival of the Fattest* has been mounted on a truck pulling 6 trolleys with 12 copper sculptures of emaciated teenage boys. The sculptures were last displayed in Hong Kong where they fanned the discussion about the WTO summit. The grotesque sculpture procession will take part in many of the meetings and the huge demonstration where hundreds of thousands are expected to participate. The Social Forum in Athens is a follow-up of the big gathering in Porto Alegre, Brazil. The European grassroots had their last meeting in London, 2004. In Athens Galschiot will hand out his new poster with a photo collage and the Athens Aphorisms, see [www.aidoh.dk/Athens2006](http://www.aidoh.dk/Athens2006)

# Αφορισμοί της Αθηνάς

**Αναρωτιέμαι** γιατί διαλύσαμε το Τοίχος του Βερολίνου διακηρύσσοντας ότι είμαστε πλέον όλοι ελεύθεροι και ίσοι – μόνο για να χρησιμοποιήσουμε και πάλι όλα τα τουβλά για να χτίσουμε ένα νέο τοίχος τριγύρω από τον πλούσιο κόσμο, αυτή τη φορά για να χωρίσουμε τους φτωχούς από τους πλούσιους?

**Αναρωτιέμαι** πώς μπορούμε να καταδικάζουμε τους ηγέτες της Ανατολικής Γερμανίας ως εγκληματίες λόγω των διαταγών τους να πυροβοληθούν και να σκοτωθούν προσφύγες οι οποίοι πλησίασαν υπερβολικά το Τοίχος του Βερολίνου, ενώ παίρνουμε θανατηφόρα μετρά, κυνικά, για να προστατεύσουμε τα σύνορά μας. Επιτρέπουμε να σκοτώνουν και να ακρωτηριαζουν προσφύγες οι ναρκές στα Ελληνο-Τουρκικά σύνορα, και εγκαθιστούμε 'scanners' κατά μήκος της Ευρωπαϊκής συνοριογραμμής, εξαναγκάζοντας

τους μεταναστες και τους προσφύγες στις θαλάσσιες να καταφύγουν σε ακόμα πιο μικρές βάρκες, όπου πολλοί τελικά πνιγονται.

**Αναρωτιέμαι** πώς μπορούμε να επιδειχνουμε δηθεν ηθικές ιδέες για τις εκτρώσεις και το απαράβατο της ζωής, αλλά να επιτρέπουμε να παιθαινουν 30,000 παιδιά κάθε μερα από αθλιές συνθήκες διαμονής και διατροφής.

**Αναρωτιέμαι** πώς τα παιδιά των λουλουδιών που επαναστήσανε το 1968 κατά του υλισμού των γονιών τους κατέληξαν οι ίδιοι να είναι από τους μεγαλύτερους υλιστές του κόσμου.

**Αναρωτιέμαι** γιατί επενδύουμε τόσους πόρους για να εκπαιδευσουμε οικολογούς, αλλά όταν ύστερα μας λένε να αλλάξουμε τον τρόπο ζωής μας για να αποτρεψουμε οικολογική καταστροφή, αρνούμαστε να τους ακουσουμε.

**Αναρωτιέμαι** πώς μπορούμε να εκθειάζουμε τη δημοκρατία ως το μόνο αποδεκτό κοινωνικό σύστημα, αλλά να περιμένουμε να είναι υπολογές οι νέες δημοκρατίες για τα δάνεια που τις χορηγήσαμε ώστε να διατηρήσουμε την ασφάλεια των εσωτερικών μας αγορών.

**Αναρωτιέμαι** πώς μπορούν να εξυψωνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι ΗΠΑ το ιδανικό του ελεύθερου εμπορίου, αλλά ταυτοχρόνα να καταστρέφουν τις εσωτερικές αγορές των φτωχών χωρών μέσω αδίκων επιδοτήσεων εξαγωγών. Για το κάθε Ευρω βοήθειας για την ανάπτυξη, επενδύουμε 5 Ευρω για την επιδότηση της εσωτερικής μας παραγωγής.

**Αναρωτιέμαι** πώς μπορούμε να μαθαίνουμε στα παιδιά μας να είναι κοινωνικά όντα και να νοιάζονται για τους άλλους, ενώ η πραγματικότητα που δείχνει η τηλεόρασή μας επαινεί ανθρώπους με αντιθετές αξίες.

**Αναρωτιέμαι** πώς εμείς στη Δύση, που αποτελούμε το 20% του παγκοσμίου πληθυσμού και καταναλίσκουμε το 80% όλων των πόρων, μπορούμε να θεωρούμε τους εαυτούς μας ως τους πιο εναρετούς και επεικείς ανθρώπους στη Γη.

Photos and information about Jens Galschiot: [www.aidoh.dk](http://www.aidoh.dk)

Info on the Social Forum in Athens 2006: [www.aidoh.dk/Athens2006](http://www.aidoh.dk/Athens2006)

Galschiot's staff in Athens: Benner (+45) 2544 3990 or Michael (+45) 2544 3991

Τα γλυπτά του Γενς Γκαλσιότ που εκτίθενται στην Αθήνα το 2006

### *Η Επιβίωση των Παχύτερων*

Μια τεραστία δυτική γυναίκα που καθεται στους ομους ενός πεινασμένου Αφρικανού άντρα. Το χαλκίνο αγάλμα, που στέκεται στα 3,5 μέτρα, ενσαρκώνει την ανισοροπή κατανομή των φυσικών πόρων της Γης, η οποία διατηρείται από ένα προκατειλημμένο και αδίκo διεθνές εμπόριο.

### *Πορεία Πείνας*

Είκοσι χαλκίνα αγάλματα πεινασμένων παιδιών (170cm). Η πορεία θα παρουσιαστεί ως μετακινούμενη έκθεση σε πολλές διαδηλώσεις κατά τη διάρκεια του ΕΚΦ στην Αθήνα το 2006.

### *Εξισοροποιητική Πραξη*

Μια σειρά από αγάλματα για τη Δεκαετία Παιδείας του ΟΗΕ για τη συνεχιζόμενη ανάπτυξη – ανθρωπομορφικές φιγούρες που πραγματοποιούν μια εμφανώς αδύνατη πράξη πάνω σε στυλό υψους 5–20 μέτρων φτιαγμένο από ένα ανθρακίου. Τα αγάλματα θα εκτεθούν παγκοσμίως. Έχουν ήδη εκτεθεί στην Ινδία, στη Νορβηγία, στη Σουηδία και στη Δανία. Εάν θέλετε να συνεισφέρετε στην καμπάνια αυτή, μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.balancingact.dk](http://www.balancingact.dk) ή να επικοινωνήσετε με τον Λαρς Μυρθου–Νίλσεν: τηλ. 0045 6224 4324, email: [eco-net@eco-net.dk](mailto:eco-net@eco-net.dk).

Γενς Γκαλσιότ, Δανία, γεννημένος το 1954, γλύπτης. Αφοσιώνει την τέχνη του στην υποστηρίξη των ηθικών αξιών της κοινωνίας μας, ασχετως πολιτικών, θρησκευτικών ή οικονομικών πεποιθήσεων. Τα γλυπτά του εμφανίζονται ξαφνικά σε δημοσίους χώρους και ξεκινούν την παρασταση. Τα πιο γνωστά του έργα είναι *Το Ενδόμυχο Θηριο μου (My Inner Beast)* (Ευρωπαϊκές πόλεις το 1993) και *Ο Κίονας της Ντροπής (The Pillar of Shame)* (Χονγκ Κονγκ, Μεξικό και Βραζιλία).

Τα έργα χρηματοδοτούνται μέσω των πωλήσεων των μπρουντζινών γλυπτών του Γκαλσιότ σε συλλεκτές τέχνης παγκοσμίως. Διαθέτει μια τεραστία βιομηχανική εκταση στην Οντενς, Δανία, με χυτήριο μπρουντζού, γκαλερί, και εργαστήριο. Για φωτογραφίες όλων των γλυπτών του Γκαλσιότ: <http://sculptures.aidoh.dk> .

Jens Galschiot - Banevaenget 22 - DK-5270 Odense N, Denmark  
Phone +45 6618 4058 - Fax +45 6618 4158  
E-mail [aidoh@aidoh.dk](mailto:aidoh@aidoh.dk) - Internet: [www.aidoh.dk](http://www.aidoh.dk)

